This form is valid until 30 June 2019. With effect from 1 July 2019, the HSBC Mandatory Provident Fund -ValueChoice will be merged into the HSBC Mandatory Provident Fund – SuperTrust Plus, subject to the relevant regulatory approval. For details, please refer to HSBC MPF website www.hsbc.com.hk/mpf. 此表格有效至2019 年6月30日。由2019年7月1日起,滙豐強積金自選計劃將合併至滙豐強積金智選計劃。是次合併正待有 關監管機構的正式批准。有關詳情,請參閱滙豐強積金網頁www.hsbc.com.hk/mpf。



**IN88** 

## To 致: HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited

c/o The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司

PO Box 73770 Kowloon Central Post Office 九龍中央郵政信箱73770號

or place to the MPF drop-in box at designated HSBC branches

或投放於指定滙豐分行的強積金寄存辦理箱

HSBC MPF Employer Hotline 滙豐強積金僱主熱線: 2583 8033 HSBC MPF Member Hotline 滙豐強積金成員熱線: 3128 0128

# HSBC MANDATORY PROVIDENT FUND - VALUECHOICE PERSONAL ACCOUNT HOLDER APPLICATION FORM (PERSONAL ACCOUNT HOLDER)

滙豐強積金自選計劃:個人賬戶持有人申請表(個人賬戶持有人)

Note 注意:

- Please complete in CAPITAL and BLOCK LETTERS and tick 🗸 the appropriate box(es). 請用大楷及正楷填寫,並於適當的方格內加上[✔]號。
  Please read the following notes and personal information collection statement in Section D before completing this form. 請於填寫本表格前參閱以下注意事項及D部的收集個人資料聲明。

This application is issued in conjunction with the Principal Brochure. 本申請表必須與主要推銷刊物一同派發。
'Trustee' means HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited. (Any other word or expression defined in the Principal Brochure shall have the same meaning in this form.). 「信託人」指HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited。(主要推銷刊物內的任何其他字詞或字句的含義均與本表格相同。)
The fund choices you indicate in Section C will apply to all monies transferred into the personal account. 你於C部填寫的投資選擇將適用於所有轉移至個人

- でいる場合。

  Windows Tender Provides Tender Form (INPM)/an 'Employee Choice Arrangement Transfer Election Form' (INPM)/an 'Employee Choice Arrangement Transfer Election Form' (INEC). Please note that the transfer form is only required if you are transferring accrued benefits from an MPF scheme. 請將此申請表連同「計劃成員資金轉移申請表」(INPM)/「僱員自僱安排一轉移選擇表格」(INEC) —併交回。轉移申請表只適用於如你的累算權益乃轉移自另一個強積金計劃。

  If you have chosen Chinese as your preferred language, please provide your residential address in both English and Chinese. 如你所選擇的通訊語言為中文,請同

- 時提供中英文住宅地址。
  Please note if you wish to register for HSBC Internet Banking in future (this service is not available for passport holder with passport number more than 12 digits), you should provide both your address in English and mobile phone number in this form. 請注意:如欲日後登記使用滙豐網上理財(此服務不適用於護照號碼超過12位數字的護照持有人),你必須在本表格同時提供英文地址及流動電話號碼。
  The personal information (including any blank field) you provided in Section A of this form but except address, contact phone number and facsimile number will automatically apply to ALL your accounts maintained with HSBC MPF under the HKID/Passport number stated in Section A3 below. If you wish to change vour personal details for a specific account, please complete the 'Personal Details Change Form' (IN91). If change your personal details for non-HSBC MPF account (e.g. HSBC Banking Service), please submit a relevant change form or you can change your personal details for your HSBC accounts via the HSBC Personal Internet Banking at www.hsbc.com.hk. 你於本表格A部所填寫的個人資料(包括任何留空部分)但除地址、聯絡電話號碼及傳真號碼之外、將自動適用於你以下述A部第項之香港身分證/護照號碼登記的所有滙豐強積金賬戶。如你該更改指定賬戶的個人資料,請填寫「更改個人資料表格」(IN91)。若更改非滙豐強積金賬戶(例如滙豐銀行服務)的個人資料,請遞交有關更改表格,或可透過www.hsbc.com.hk的滙豐個人網上理財更改你的滙豐賬戶個人資料。
  Certified true copies should be certified by any of the following personnel 提交認證副本可經由下列人士核證:

   A certified public accountant/lawyer/banker/notary public acceptable to entities of HSBC Group; or 任何滙豐集團成員認可的執業會計師/律師/往來銀行/公證人:或
- - 公證人:或

- 公證人: 或
   A member of Hong Kong Institute of Chartered Secretaries (HKICS); or 任何香港特許秘書公會會員:或
   A MPF specialist at HSBC designated branches You may bring along your HK permanent ID card/passport to any one of HSBC designated branches for verification purpose. For the information about the HSBC designated branches, please visit www.hsbc.com.hk/mpf. 指定滙豐分行強積金職員 你可攜同你的香港永久性居民身分證/護照親臨任何一間指定滙豐分行,以便我們核實你的身分。查詢指定滙豐分行詳情,請瀏覽www.hsbc.com.hk/mpf。
  The Default Investment Strategy ("DIS") is a ready-made investment arrangement mainly designed for those members who are not interested or do not wish to make an investment choice, and is also available as an investment choice itself, for members who find it suitable for their own circumstances. For those members
- who do not make an investment choice, their future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme will be invested in accordance with the DIS. The DIS aims to balance the long term effects of risk and return through investing in two constituent funds, namely the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund, according to the pre-set allocation percentages at different ages. The DIS will manage investment risk exposure by Accumulation Fund and the Age ob Plus Fund, according to the pre-set allocation percentages at different ages. The DIS will manage investment risk exposure to automatically reducing the exposure to higher risk assets and correspondingly increasing the exposure to lower risk assets as the member gets older. For further details of the DIS, please refer to the relevant 'Principal Brochure'. [預設投資策略] 上 項預先制訂的投資安排,主要為沒有興趣或不打算作出投資選擇的計劃成員而設計,而對於認為適合自身情況的成員來說,「預設投資策略」本身亦可作為一項投資選擇。計劃成員如沒有作出投資選擇,其未來供款及轉移自另一註冊計劃的累算權益將會按照「預設投資策略」來作出投資。「預設投資策略」基金與65歲後無計畫。),旨在平衡長期風險與回報。「預設投資策略」將會隨著成員年齡增長而自動減少投資於較高風險資產,並相應增加投資於較低風險資產,藉此管理投資風險。有關「預設投資策略」的詳情,請參閱有關「主要推銷刊物」。

  'Registered Scheme' means a retirement benefits scheme registered under section 21 or 21A of the 'MPF Ordinance'. 「註冊計劃」指已根據《強積金條例》第21條或第21A條註冊的退休福利計劃。
- Please return the completed form and a 'Scheme Member's Request for Fund Transfer Form' (INPM)/an 'Employee Choice Arrangement Transfer Election Form' (INEC), together with certified true copies of your HK permanent ID card/passport to the Administrator — The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited. 請將填妥的表格及「計劃成員資金轉移申請表」(INPM)/「僱員自僱安排-轉移選擇表格」(INEC)連同你的香港永久性居民身分證/護照之認證副本寄交行政管理人 — 香港上海滙豐銀行有限公司。
- Please note that the administrator of the scheme may request you to provide further details and documents. 請注意:計劃行政管理人可能會要求你提供其他相

## A. Details of applicant 申請人資料

1.	Full name (in English) 全名(英文) (same as that shown on your HKID card/Passport 與香港身分證/護照上的姓名相同)	2.	Other name (in English) (if any) 別名(英文)(如有)		
	☐ Mr 先生 ☐ Ms 女士 Surname 姓氏 Given name 名字		Surname 姓氏 Given name 名字		
3.	Identification number 身分證明文件號碼 (please provide a certified true copy 請附上認證副本)				
	☐ HKID card no. 香港身分證號碼:( )				
	□ Passport no. (ONLY applicable for person without HKID card, please provide the place of issue.) 護照號碼(僅供沒有香港身分證的人士填寫,請填寫簽發地點。):				
	Place of issue 簽發地點:				
	For applicants who are <b>NOT</b> the holders of HK permanent ID card, please provide a certified true copy of the HKID card and the Passport. 如申請人 <b></b> 非持有香港永久性居民身分證,請提供香港身分證及護照之認證副本。				

4.	Date of birth 出生日期				
	Year 年 Month 月 Day 日 If your HKID card only contains the year and you have no other form of identity to prove the exact date of birth (e.g. birth certificate, passport), you should use 31 December as the day and month. Likewise, if your HKID card contains the year and month but not the day, you should use the last day of the month shown. If you leave the day and/or month blank, your date of birth will be regarded as the last day of that month or 31 December. 如你的香港身分證上只有出生年份,而你沒有其他形式的證件可證明你的實際出生日期(例如出生證明書或護照),便應以12月31日作為出生日期。同樣地,如你的香港身分證上只有出生年份和月份而並沒註明有關日子,便應以有關月份的最後一天作為出生日期。請注意,若留空日子及/或月份,你的出生日期則被視為該月的最後一天或12月31日。				
5.	Multiple Nationality 多重國籍				
	☐ Yes 是 ☐ No 否				
	Nationality 國籍 1:Nationality 國籍 2 (if any 如有):				
	Nationality 國籍 3 (if any 如有):				
6.	Sex (M/F) 性別(男/女)  7. Scheme ID of Personal Account 個人賬戶的計劃編號 (Please quote this Scheme ID in any future correspondence 請在日後的 通訊中註明此計劃編號)				
8.	Residential address (in English) 住宅地址(英文) (This field must be completed 此欄必須填寫)  PO Box address is not accepted 恕不接受郵政信箱  Correspondence will be sent to this address 有關通訊將寄往此地址				
	Date moved to this residential address 遷入此住址之日期 Year 年 Month月				
	Room/Flat 室 Floor 樓 Block 座 Name of building 大廈名稱				
	<u> </u>				
	Name of estate 屋邨名稱				
	Number and name of street/food [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] []				
	□ HK 香港 □ KLN 九龍 □ NT 新界 □ Others其他 □ City 城市 Country 國家				
9.	Multiple and/or previous residential address 多重及/或前住址 (Please continue on a separate sheet and attach for submission if space provided is not sufficient. 如表格不敷應用,請於另紙作出補充並一併遞交。)  Multiple residential address 多重住址 (more than 1 residential address 多於一個住宅地址) Previous residential address 前住址 (if reside at current residential address less than three years 如居於現址少於三年)				
	Room/Flat 室 Floor 樓 Block 座 Name of building 大廈名稱				
	Name of estate 屋邨名稱   Number and name of street/road 門牌號碼及街道名稱				
	□ HK 香港 □ KLN 九龍 □ NT 新界 □ Others其他 □ City 城市 Country 國家				
10.	Permanent address (in English) 永久地址(英文)  Same as above residential address 與上述住宅地址相同				
	Room/Flat 室 Floor 樓 Block 座 Name of building 大廈名稱				
	Name of estate 屋邨名稱 Number and name of street/road 門牌號碼及街道名稱				
	L District/Postal code 地區/郵政編號				
11.	Occupation 職業  12. Job title 工作職位  2 of 5				
	2 of 5				

13.	Nature of business 業務性質	
	☐ Agriculture/Livestock specialties 農業/家畜業	☐ Construction 建築
	■ Business services 商用服務	☐ Finance/Insurance 金融/保險
	□ Catering 餐飲業	☐ Freight transport/Cargo/Couriers 貨運/航運/速遞
	☐ Communication 通訊	☐ Import/Export traders 出入口貿易
	■ Education 教育	☐ Jewellery/Precious metals/Art dealers 珠寶/貴金屬/藝術品經銷商
	☐ Hotel/Boarding houses 酒店/旅館	■ Pharmaceutical industry 藥業
	☐ Personal/Household services 個人/家庭服務	☐ Real estate 地產
	☐ Others 其他 (please specify 請註明:	■ Sales/Rental of vehicles & equipment 車輛及相關設備銷售/租借
	)	☐ Textile business 紡織業
14.	Day time contact no. 日間聯絡電話	15. Mobile phone no. 流動電話號碼
16.	Facsimile no. 傳真號碼	17. E-mail address 電郵地址
18	Preferred language for future correspondence 請選擇日後通訊的語言	
	□ English 英文 □ Chinese 中文 (請以中文填寫E	3部)
	If preferred language is not selected, English will be used for future correspondence. 如	
19.	Expected account activities in the next 12 months 預期未來12個月的則	
	a. Total amount of transfer in (HKD) 總轉入額(港幣):	
	b. No. of transaction(s) 交易次數:	
		總額:
	d. Frequency of withdrawal 提取次數 :	
		e selected Chinese as your preferred language 如你選擇以中文為
	通訊語言,才須填寫此欄)	
1.	姓名	
	先生	
	女士 姓名	
2.	住宅地址(請確保於A8欄目填寫英文地址)	
	室    樓    座   大廈名稱	
	T. I	ı
	屋邨名稱門牌號碼	
		新界 🔲 其他
	地區/郵政編號	城市
3.	永久地址(請確保於A10欄目填寫英文地址)  與上述住宅地址相同	
		1
	屋邨名稱門牌號碼	及街道名稱
	│ │ │ │	5 <b> </b>
	世區/郵政編號 □ 九龍	張

## C. Investment option 投資選擇

Please make ONE choice below and tick √ the appropriate box. If you do not wish to make a fund choice, or if this section is left blank, your contributions will be invested in accordance with the DIS, then the DIS will be effected automatically. 請作出下列其中<u></u>項選擇,並於適當的 方格內加上[√]號。如你不打算作出基金選擇,或如留空此部分,你的供款將會按照「預設投資策略」來作出投資,因此「預設投資策略」將自動生 效。

## (I) DIS「預設投資策略」

Your future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme! will be invested in accordance with the DIS. Please refer to the 'Principal Brochure' for details. 你的未來供款及轉移自另一註冊計劃的累算權益!將會按照「預設投資策略」來作出投資。詳情請參閱「主要推

Name of constituent fund 成分基金名稱	Type of fund 基金類別	Fund Code 基金代號	Investment allocation percentage 投資分布百分比
Core Accumulation Fund 核心累積基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	VCAF	100%  The DIS is invested in the Core Accumulation Fund and the Age 65 Plus Fund according to the pre-set allocation percentages at different ages and will adjust risk
Age 65 Plus Fund 65歲後基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	APF	by way of reducing the holding in the Core Accumulation Fund and increasing the holding in the Age 65 Plus Fund when the member gets older. For more details on de-risking of the DIS, please refer to the 'Principal Brochure'. 「預設投資策略」透過於不同年齡按照預定配置百分比來投資於核心累積基金與65歲後基金及會隨著成員年齡增長以減持核心累積基金及增持65歲後基金來調整風險。有關「預設投資策略」降低風險機制的詳情,可參閱「主要推銷刊物」。

## Or 或

## ☐ (II) Own investment option 自選投資組合

Please indicate which of the following constituent fund(s) you would like your future contributions and accrued benefits transferred from another Registered Scheme¹ under ValueChoice be invested. The investment allocation percentages should be in whole numbers (e.g. 50% not 50.5%) and the total should be 100%. If the total allocation is not 100%, your contributions will be invested in accordance with the DIS. 請指示如何把未來供款及轉移自 另一註冊計劃的累算權益'分配至下列自選計劃的成分基金內。投資分布百分比必須為整數(例如:須為50%而非50.5%)及其總和必須為100%。 如分布總和不等於100%,你的供款將會按照「預設投資策略」來作出投資。

Name of constituent fund 成分基金名稱	Type of fund 基金類別	Fund code基金 代號	Investment allocation percentage 投資分布百分比 (Please counter-sign for any amendments made. 如有任何更改, 請在旁加簽作實。)
MPF Conservative Fund 強積金保守基金	Money Market Fund 貨幣市場基金	CPF	%
Global Bond Fund 環球債券基金	Bond Fund 債券基金	GBF	%
ValueChoice Balanced Fund 自選均衡基金	Mixed Assets Fund 混合資產基金	VBLF	%
Core Accumulation Fund² 核心累積基金² (without de-risking nature 沒有風險降低特性)	Mixed Assets Fund 混合資產基金	VSGF	%
Age 65 Plus Fund² 65歲後基金² (without de-risking nature 沒有風險降低特性)	Mixed Assets Fund 混合資產基金	FMF	%
Global Equity Fund 環球股票基金	Equity Fund 股票基金	GEF	%
ValueChoice US Equity Fund 自選美國股票基金	Equity Fund 股票基金	VUEF	%
ValueChoice European Equity Fund 自選歐洲股票基金	Equity Fund 股票基金	VEEF	%
ValueChoice Asia Pacific Equity Fund 自選亞太股票基金	Equity Fund 股票基金	VAEF	%
Hang Seng Index Tracking Fund 恒指基金	Equity Fund 股票基金	HSIF	%
Hang Seng China Enterprises Index Tracking Fund 恒生中國企業指數基金	Equity Fund 股票基金	HSHF	%
		Total 合計	100%

If the asset is transferred from one account to another account or a personal account within the same HSBC MPF scheme, the fund allocation (i.e. units under respective constituent funds) of such asset will remain unchanged until asset switching instruction is received from you. 如將資產由一個滙豐強積金計劃賬戶轉移至同一計劃的另一個賬戶或個人賬戶,該筆資產的基金分布(即各成分基金單位)將維持不變,直至你另行作出基金調配指示為止。 指 you choose to invest in the Core Accumulation Fund and/or the Age 65 Plus Fund (as a standalone investment fund rather than as part of the DIS), those investments will not be subject to the de-risking process. 若你選擇投資於核心累積基金及/或65歲後基金(作為單獨投資基金而非「預設投資策略」),該等投資將不會遵從降低風險程序。

#### D. Declaration and authorisation 聲明及授權書

- Participation by signing this form, I 參加計劃 在簽署本表格後,本人:
  - a) understand that the investment allocation as specified in Section C will be applied to all monies transferred into the personal account, and 明白填 寫於C部的投資分布將適用於所有轉移至個人賬戶的款項,及
  - declare I have read and understood the Principal Brochure, and 謹此聲明已閱讀和明白主要推銷刊物的內容,及
  - agree to comply with the Master Trust Deed of the scheme, and 同意遵守計劃的集成信託契約,及
  - d) confirm having read and understood the personal information collection statement below 確認已閱讀和明白以下收集個人資料聲明。

### Personal information collection statement 收集個人資料聲明

- The personal data provided by Participating Employers and/or Members and details of transactions or dealings by such Participating Employers and/or Members from time to time may be used for one or more of the following purposes: - (i) the administration and/or management of or in connection with the contributions or accrued benefits or MPF account in respect of the Participating Employers and/or Members under the HSBC MPF schemes and Hang Seng MPF schemes administered by the HSBC Group; (ii) conducting direct marketing activities of MPF products and/or MPF services by entities of the HSBC Group as described in paragraph 5 below only if your consent is obtained (which includes an indication of no objection); (iii) improving and furthering the provision of MPF products and/or MPF services (including through customer research or surveys) by entities of the HSBC Group, subject to applicable MPF legislation; (iv) matching for MPF related purpose with other personal data concerning the relevant Participating Employers and/or Members: (v) compliance or in accordance with an order of a court or compliance or in accordance with a law or a requirement made under a law. 不時由參與僱主及/或成員所提供的個人資料及該等參與僱主及/或成員的交易或事務往來的詳情將可被用於以下一項 或多項用途:(i)由滙豐集團管理行政的滙豐強積金計劃及恒生強積金計劃下與參與僱主及/或成員的供款或累算權益或強積金戶口有關的 行政事宜及/或管理:(ii)在獲得你的同意下(包括表示不反對),進行以下第5段所述由滙豐集團成員所提供的強積金產品及/或強積金服務的直接有關促銷活動:(iii)在適用的強積金法例規限下,改善及進一步提供由滙豐集團成員所提供的強積金產品及/或強積金服務(包括透 過客戶研究或調查):(iv)為任何強積金相關的用途而核對相關參與僱主及/或成員的其他個人資料:(v)遵守或按照法庭命令或遵守或按照 法律或根據法律訂立的規定。
- Failure to provide your information may result in us being unable to process your application or perform the services you request. 如你未能提供資料 將可能導致我們未能處理你的申請或提供你所要求的服務。
- Personal data held by us relating to a Participating Employer and/or Member will be kept confidential but such information may be provided by us or any of our service providers to the following parties for the purposes set out in paragraph 1:- (i) any regulators or government authorities in any jurisdiction; (ii) any service provider, agent or contractor who provides administrative, telecommunications, computer, payment, data processing, matching, storage. customer research or survey or other services in connection with the operation of our MPF business; (iii) relevant Participating Employers; (iv) entities of the HSBC Group. Such information may be transferred to a place outside Hong Kong Special Administrative Region. 由我們持有參與僱主 及/或成員的個人資料將予保密,但我們或任何我們的服務供應商可能會將該等資料提供給以下各方作第1段所述的用途:(i)任何司法管轄 區的監管機構或政府機關;(ii)任何提供與營運我們的強積金業務有關的行政、電訊、電腦、付賬、數據處理、核對、儲存、客戶研究或調 查或其他服務的任何服務供應商、代理人或承包商; (iii)相關的參與僱主; (iv)滙豐集團成員。該等資料可能轉移至香港特別行政區以外的 地方。
- You have the right to request access to and correction of your personal data held by us. Request should be addressed to: The Data Protection Officer, HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited, c/o The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, PO Box 73770, Kowloon Central Post Office. 你有權要求查閱及更改由我們持有你的個人資料。如有需要,可致函九龍中央郵政信箱73770號(c/o香港上海滙豐銀行有限公 司),向HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited資料保障主任提出要求。
- We, entities of the HSBC Group, intend to use your personal data in direct marketing of MPF products and/or MPF services, and we require your consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that: 我們,滙豐集團成員,擬把你的個人資料用於 強積金產品及/或強積金服務的直接促銷,而我們為該用途須獲得你的同意(包括表示不反對)。就此,請注意:
  - your name, contact details, other products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data held by us from time to time may be used in direct marketing; and 我們可能把我們不時持有你的姓名、聯絡資料、其他產 品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據用於直接促銷;及
  - (ii) the MPF products and/or MPF services offered by entities of the HSBC Group may be marketed. 可用作促銷由滙豐集團成員所提供的強積金 產品及/或強積金服務

If you do not wish us to use your personal data in direct marketing as described above, you may exercise your opt-out right by notifying us. 如你不希 望我們如上述使用你的個人資料作直接促銷用途,你可通知我們行使你的選擇權拒絕促銷。

No person other than you and us will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the

provisions of these terms and Conditions. 脉体及我们以外,亚黑其他人工有權技管制(第三有權利)條例》强制執行本條款及細則的任何條文下的利益。
] Please tick if you do not wish your personal data to be used for purpose of conducting direct marketing activities stated in paragraph 5 above. 如你不希望你的個人資料被用於上述第5段所列明的直接促銷活動,請在方格內填上剔號。
The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by you to us prior to this application. 以上代表你目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇,並取代你於本申請前向我們傳達的任何選擇。

3 db0v6. 从例   市主协助国人支行成门水工产为3枚川为初出且及促药自由。 明正为有的决工参加。				
The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicate by you to us prior to this application. 以上代表你目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇,並取代你於本申請前向我們傳達的任何擇。				
X Signature 簽署		 Date 日期		
	Ⅰ ndence to us. 此簽署式樣將用於核對你日後給予我們的3	文件。)		

For office use only 公司專用	Date of application (yyyy/mm/dd)	ВСС	Enrol staff code	